

Imposto sobre veículos automotores

Imposto sobre veículos automotores leves e motos de baixa cilindrada, propriedade em 1º de abril.
Boletos enviados pela prefeitura em 2 de maio, para pagamento até 2 de junho.

★Aos que alteraram o endereço, favor alterar na licença do veículo. Caso não alterar, o boleto extraviar-se-á.

★Pessoas com Deficiências, probabilidade de desconto no imposto.

Ao público-alvo, formulário enviado em março, preencher e entregar até 26 de maio.

◆Detalhes no portal da cidade.

Informações: *Zeimu ka Shisanzei kakari* Tel.: 0537-35-0918



Portal da cidade



Subsídio para tratamento de infertilidade

Ampliado o Sistema Subsidiário para tratamento de infertilidade. Destinado aos casais que iniciam o tratamento a partir de 1º de abril de 2025.

Aos interessados, antes de iniciar o tratamento, participar do seminário explicativo.

Os servidores públicos municipais difundirão o Sistema Subsidiário.

Temática

•Subsídio até ¥1 milhão, sem limite para todos os tratamentos.

•Aplicável também para tratamentos cobertos pelo seguro, isentando custo do tratamento.

•Após o parto, redefinido o limite de ¥1 milhão. (※Aplicável para solicitação a partir de 1º de abril de 2025, seguido de parto.)

•Solicitar dentro do período de um ano do início do tratamento.

•Aplicável à mulher até o dia anterior a completar 43 anos.

Público

Aos que enquadram nos itens subcitados.

•Pessoas sem débitos de impostos e taxas municipais.

•Aos cidadãos de Kikugawa a mais de um ano, o casal ou um dos cônjuges.

•Aqueles diagnosticados inférteis, em tratamento, por hospital no Japão.

◆Detalhes no portal da cidade.

Informações: *Kosodate Ōen ka Kodomo Hoken kakari* Tel.: 0537-37-1136



Seminário



Portal da cidade



Encontros para Estudos da Língua Japonesa

A Associação para Intercâmbio Internacional de Kikugawa promove semanalmente encontros para estudos da língua japonesa, compartilhando do idioma de maneira leve e divertida.

Além das atividades práticas, promovem-se eventos, festa natalina, entre outras atividades.

Data: quinta-feira, das 19h30 às 21h.

Local: Piso 1 no Centro Comunitário *Chōbu* (Plaza Kikuru).

Conteúdos programáticos: Escrita em hiragana, katakana, kanji, conversação diária, base gramatical, preparatório para exame de proficiência da língua japonesa.

◆Detalhes no portal da cidade.

Informações: *Chiiki Shien ka Shimin Kyōdō kakari* Tel.: 0537-35-0925

e-mail: tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp

Calendário para o mês de maio de 2025

ポルトガル語

Expediente de domingo	Expediente extra às quartas-feiras	Impostos e taxas públicas
11/5 Matriz Kikugawa, <i>Shimin ka</i> 25/5 Sucursal Ogasa, <i>Ogasa Shimin ka</i> Horário: 8h15 às 12h15 Serviços prestados 1- Comprovante de Residência. (exclusivo para moradores de Kikugawa) 2- Comprovante de Registro de Carimbo. 3- Cadastro de Registro de Carimbo Pessoal. 4- Comprovante de Registro Familiar (<i>Koseki Tōhon</i> , <i>Shōhon</i>) * Itens 1 e 2, o interessado e/ou familiar. * Itens 3 e 4, somente o interessado.	Dias 7, 14, 11 e 28/5 Horário: 8h15 às 19h Local Prefeitura Kikugawa, <i>Sucursal Ogasa</i> , <i>Chuō Kominkan</i> , <i>Suidō Ryōkin Okyakusama Center</i> , <i>Plaza Keyaki</i> (exceto <i>Shakai Fukushi Kyōgikai</i> e <i>Jidōkan</i>) ※Dependendo do serviço pode-se solicitar retorno.	<i>Koteishi Sanzei</i> 1ª parc. <i>Jidōsha zei</i> Par. única <i>Shi Ei Jyūtaku Shiyō ryō</i> Ref. maio <i>Hoiku ryō</i> Ref. maio <i>Houkago Jidō Club</i> Ref. maio <i>Jōgesuidō Ryōkin Chiku B</i> Ref.mar./abr.

Consultoria para estrangeiros - Plaza Kikuru, 2º piso, setor Chiiki Shien

Horário e local de atendimento dos consultores, consultar o quadro subcitado.

Definição de Consultor – Prestador de consultoria para residentes estrangeiros, quanto a questões cotidianas. Simultaneamente presta serviço de assistente de idioma na comunicação com o Sistema.

★Atendimento da Consultoria e disposição de consultor nos dias úteis, entre 8h15 e 17 horas.

○Período matutino e vespertino / △Período matutino / □Período vespertino

※ Os consultores podem ausentar-se por trabalho externo ou descanso do almoço. Antes de ir à prefeitura, favor verificar se há disponível um consultor.

	Segunda	Terça	Quarta	Quinta	Sexta
Português (Plaza Kikuru, 2º piso)	□	○	○	○	○
Português (Sucursal)	△	△		△	
Inglês (Plaza Kikuru, 2º piso)		△	△	△	
Japonês	○	○	○	○	○

Disponibilidade de assistente de idioma online ou por dispositivos multimídia. Consultas variadas.

Possibilidade de consultas via telefone ou mensagem. Atendimento gratuito.

Tel:0537-35-0925 E-mail: tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp

★A partir de 1/4/2025 o setor de impostos (*Zeimu ka*) disponibilizará assistente de idioma para português e inglês.

Expediente: Segunda a sexta, 8h15 às 17h. 2ª e 4ª quartas-feiras, 10h15 às 19h.

Visite nossa página no Facebook

Idiomas: português, inglês e japonês de fácil compreensão.

Informações: eventos, calamidades, entre outras informações importantes.



Consulta jurídica gratuita

Advogado presta consultoria sobre assuntos jurídicos.

Data: mensalmente às 2ª e 3ª terças-feiras.

Hora: entre 13h30 e 16h, 30min por consulente.

Custo: gratuito Público: cidadãos de Kikugawa

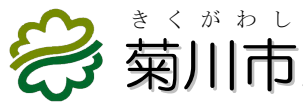
Vagas: 5 consulentes/dia.

Agendamento: primeiro dia do mês (caso de feriado, dia seguinte), via telefone ou direto no balcão.

※Aos com dificuldade no idioma japonês, estar acompanhado de assistente de idioma.

Informações: *Chiiki Shien ka Jichi Shinkō kakari*

Tel: 0537-35-0925



菊川市からのお知らせ

No.216 2025. 5

日本語

軽自動車やバイクを持っている人は、税金を払います

編集発行 菊川市役所 地域支援課
☎ 0537-35-0925

軽自動車税(種別割)は、4月1日に 軽自動車やバイクを 持っている人が 払います。
5月2日に 市から 通知書を送ります。6月2日までに、お金を払ってください。

- ★引っ越しで 住所が 変わった人は、車検証の 住所を 変えて ください。住所を 変えないと、通知が 届きません。
 - ★体や 精神に 障がいがある方は 軽自動車税が 安くなる 場合があります。
- 対象の方には 3月に 申請書を 送っています。申請の 期限は 5月26日 です。

◆くわしくは市のホームページをみてください

問合せ 税務課資産税係 (TEL:0537-35-0918)



市 HP



不妊治療費の 助成を 拡大しました

不妊治療に かかる お金を 助ける 制度を 広げました。令和7年4月1日以降に、治療を 始めた 夫婦が 対象です。
利用を 考えている方は 治療を はじめる前に 説明会に 参加して ください。
市の 職員が 制度の 説明を します。

<内容>

- ・100万円まで、回数の制限なしで、全額助成します。
- ・保険が 使える 治療も、対象に なりました。自分で 払う お金が 0円に なることも あります。
- ・出産したら 100万円の上限が リセット されます。(※令和7年4月1日以降に 出産し、申請した 場合です。)
- ・治療を はじめてから 1年以内に 申請して ください。
- ・妻が 43歳になる 前日までの 治療が 対象です。

<対象者> 次の 条件に 全て あてはまる 夫婦 です。

- ・市税などの 滞納が ない こと
- ・申請の 1年前から、夫婦の どちらか、または 両方が 市民で あること
- ・日本の 病院で「不妊症」と言われ、治療を していること

◆くわしくは市のホームページをみてください

問合せ 子育て応援課 こども保健係 (TEL:0537-37-1136)

説明会



市 HP



日本語教室に きてください

菊川市国際交流協会では、毎週、日本語教室を行っています。楽しみながら日本語を勉強しましょう！
クリスマスパーティなどのイベントもあります。

日時:木曜日 PM7:30～9:00 場所:町部地区センター(プラザきくる) 1階

内容:ひらがな、カタカナ、漢字、日常会話、基礎文法、日本語検定能力試験対策

◆くわしくは市のホームページをみてください

問合せ 地域支援課市民協働係 (TEL: 0537-35-0925 MAIL: tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp)

市 HP



2025年5月市民カレンダー

市役所の 日曜開庁日

5月11日:市役所本庁 舎市民課
5月25日:市役所小笠支所
小笠市民課

時間:午前8:15から12:15

取扱業務

1. 住民票の写しの発行

(菊川市分のみ)

2. 印鑑証明書の発行

3. 印鑑登録の手続き

4. 戸籍謄本・抄本の発行

※1. 2は本人と家族、
3. 4は本人のみの取扱いです。



市役所の 水曜日業務延長

5月7日、14日、21日、28日

時間:午前8:15から午後7:00

対象施設

市役所本庁、小笠支所、中央公民館

水道料金お客様センター、プラザけやき

(社会福祉協議会、児童館除く)

※業務により取扱い出来ないもの、

再度来庁をお願いする場合があります。

納税と 公共料金

固定資産税 第1期

軽自動車税 全期

市営住宅使用料 5月分

保育料 5月分

放課後児童クラブ利用料 5月分

上下水道料金 (B地区) 3・4月分

菊川市外国人相談窓口 (場所:プラザきくる 2階 地域支援課)

相談員の いる場所と 時間は 下の表を みてください。

相談員とは…外国人住民の 生活についての 相談にのります。通訳も 行います。

★相談員が いる時間(時間:午前8時15分～午後5時) ○:午前と午後、△:午前、□:午後

※相談員の いる場所と 時間は 予告なく 変更になる場合が あります。来庁前に 相談員(通訳)がいるか 問合せてください。

	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日
ぽるとがるご ポルトガル語(プラザきくる2階)	□	○	○	○	○
ぽるとがるご ポルトガル語(小笠支所)	△	△		△	
えいご 英語 (プラザきくる2階)		△	△	△	
にほんご 日本語	○	○	○	○	○

映像通訳や 電話通訳を 使って お話を 聞くことも できます。なんでも 相談してください。

電話(0537-35-0925)と メール(tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp)でも 相談できます。お金は かかりません。

★2025年4月1日から 税務課に ポルトガル語と 英語の 通訳員を 配置 します。

勤務日時:月曜～金曜 8時15分～午後5時(第2、4水曜日は 10時15分～19時)

Facebookを 見てください

- ・言葉:ポルトガル語、英語、簡単な日本語
- ・内容:菊川市の イベント、災害、いろいろな相談窓口の 紹介など



弁護士に 無料で 相談できます

法律に関する相談ができます。

日にち:毎月 第2・3火曜日

時間:13:30～16:00 のうち、1組30分

お金:0円 対象:菊川市民 定員:一日につき5組

予約方法:毎月1日(休みの場合は次の日)に電話、

または窓口で申込んでください。

※通訳が必要な場合は、申込んだ人が連れてきてください。

問合せ 地域支援課自治振興係 (☎0537-35-0925)